



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

BUITENGEWONE

EXTRAORDINARY

Staatskoerant Government Gazette

(*As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXVII.] PRYS 6d. PRETORIA, 11 JANUARIE 1952. PRICE 6d. [No. 4765.

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 104.] [11 Januarie 1952.

PRYSBEHEER.

VOORWAARDELIKE VRYSTELLING.—KLEDINGSTUKKE VIR DISTRIBUEERDERS OP 'N SNY-, MAAK- EN AFWERK-, OF 'N MAAK- EN AFWERKGRONDSLAG VERVAARDIG.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 12 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 1655 van 20 Julie 1950 (Voorwaardelike Vrystelling—Kledingstukke vir Distribueerders op 'n Sny-, Maak- en Afwerk- of 'n Maak- en Afwerkgrondslag Vervaardig) hierby deur in die Tweede Bylae daarvan die handelsnaam van die kledingstuk en distribueerder wat in die Bylae hiervan voorkom, by te voeg onder die hoofde „Handelsnaam van Kledingstuk” en „Distribueerder” waar dit in die Bylae daarvan voorkom.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die vermelde kledingstukke in te sluit by die lys kledingstukke waarvan die pryse spesiaal volgens die sny-, maak- en afwerkreëling vasgestel is.

BYLAE.

Handelsnaam van Kledingstuk.	Distribueerder.
Bestwear.....	B. Abraham, van Port Elizabeth.
Bear Brand.....	
Dependable.....	

* No. 105.] [11 Januarie

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN EIERS.—SEISOENVERHOOGING.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946—

(1) wysig hierby Goewermentskennisgewing No. van 30 November 1951 (Maksimum Pryse van Eiers) deur die Eerste en die Tweede Bylae van deur die Eerste en die Tweede Bylae hier te vervang;

A—10086

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 104.] [11 January 1952.

PRICE CONTROL.

CONDITIONAL EXEMPTION.—GARMENTS MANUFACTURED FOR DISTRIBUTORS ON A CUT, MAKE AND TRIM OR MAKE AND TRIM BASIS.

In terms of regulation 12 of War Measure No. 49 of 1946, I Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 1655 of the 20th July, 1950 (Conditional Exemption—Garments Manufactured for Distributors on a Cut, Make and Trim or Make and Trim Basis) by the addition to the Second Schedule thereto, under the headings “Trade Name of Garment” and “Distributor” there appearing of the Trade Name of Garment and Distributor appearing in the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to include the garments mentioned in the list of garments that are specially priced under the cut, make and trim arrangements.

SCHEDULE.

Trade Name of Garment.	Distributor.
Bestwear.....	B. Abraham, van Port Elizabeth.
Bear Brand.....	
Dependable.....	

No. 105

11th January, 1952

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF EGGS — SEASONAL INCREASE

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I Frederick Viljoen Ashpole Price Controller, —

(1) amend Government Notice No. 3082 of 30th November, 1951 (Maximum Prices of Eggs) by the substitution of the First and Second Schedules hereto for the First and Second Schedules thereto;

(2) herroep hierby Goewermentskennisgewing No. 3196 van 14 Desember 1951 (Maksimum Pryse van Eiers).

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Hierdie pryse beteken verhogings wat wissel van 2d. tot 4d. per dosyn in vergelyking met die pryse wat op 14 Desember 1951 gepubliseer is.

EERSTE BYLAE.

PRYSE IN BEHEERDE GEBIED.

Beskrywing van eiers.	Maksimum prys per dosyn.	
	Kolom 1. Groothandel.	Kolom 2. Kleinhandel.
Graad I—	s. d.	s. d.
* Ekstra groot.....	3 1	3 4
Groot.....	2 11	3 2
Middelslag.....	2 7	2 10
Klein.....	2 0	2 3
Graad II—		
Ekstra groot.....	2 9	3 0
Groot.....	2 7	2 10
Middelslag.....	2 3	2 6
Klein.....	1 10	2 1
Graad III—		
Gemeng.....	2 3	2 3

OPMERKING.—Die „beheerde gebied” word in Oorlogsmaatregel No. 3 van 1945, soos gewysig, omskryf as die munisipale gebiede Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Krugersdorp, Nigel, Oos-Londen, Parow, Pietermaritzburg, Pinelands, Port Elizabeth, Pretoria, Pretoria-Noord, Randfontein, Roodepoort-Maraiburg, Simonstad, Springs, Vishoek en Walmer, die dorpsraadgebied Malvern, Pinetown of Westville, die plaaslike raadsgebied Milnerton.

TWEEDE BYLAE.

PRYSE IN „TUSSEN” EN „NIE-BEHEERDE” GEBIEDE.

Gebied.	Maksimum prys per dosyn.
	s. d.
1. „Tussen”-gebiede*.....	3 1
2. „Nie-beheerde” gebiede†.....	2 11

* Die „tussen”-gebiede bestaan uit die volgende munisipale, dorpsraad- of dorpsbestuursgebiede: Alberton, Amantzimtoti, Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Bethlehem, Birchleigh, Carletonville, Doonside, Durbanville, Gordonsbaai, Grahamstad, Ilfracombe, Illovo Beach, Irene, Isipingo, Kaalfontein, Karridene, Kempton Park, Kingwilliamstown, Kroonstad, Kuilsrivier, Lyttelton, Odendaalsrus, Olifantsfontein, Paarl, Pinedene, Potchefstroom, Scottburgh, Silverton, Stellenbosch, Somerset-Wes, Die Strand, Uitenhage, Umbogintwini, Umhloti Beach, Umgababa, Umhlanga Rocks, Umkomaas, Vanderbijl Park, Vereeniging, Verulam, Warner Beach, Welkom, Wellington en Winklespruit.

† Die „nie-beheerde” gebiede is die hele Unie uitgesonderd die beheerde gebiede en die tussen-gebiede.

★ No. 106.]

[11 Januarie 1952.

PRYSBEHEER.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie met uitsondering van die mandaatgegebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die pryse wat onderskeidelik in die Eerste en die Tweede Bylae hiervan aangegee word, is die maksimum pryse waarteen die kunsmis en kunsmismengsels daarin vermeld deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, en genoemde pryse is v.o.s. verkoper se stasie; met dien verstande dat—

(a) vir hoeveelhede van minder as 1 ton, maar van nie minder as 200 pond, die pryse eweredig moet wees aan die pryse per ton in genoemde Bylaes aangegee; en

(2) withdraw Government Notice No. 3196 of 14th December, 1951 (Maximum Prices of Eggs).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—These prices represent increases ranging from 2d. to 4d. per dozen compared with the prices gazetted on the 14th December, 1951.

FIRST SCHEDULE.

CONTROLLED AREA MAXIMUM PRICES.

Description of Eggs.	Maximum Price per Dozen.	
	Column 1. Wholesale.	Column 2. Retail.
	s. d.	s. d.
Grade I—		
Extra large.....	3 1	3 4
Large.....	2 11	3 2
Medium.....	2 7	2 10
Small.....	2 0	2 3
Grade II—		
Extra large.....	2 9	3 0
Large.....	2 7	2 10
Medium.....	2 3	2 6
Small.....	1 10	2 1
Grade III—		
Mixed.....	2 3	2 3

NOTE.—The “Controlled Area” is defined in War Measure No. 3 of 1945, as amended, to mean the Municipal Areas of Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, Cape Town, Durban, East London, Fish Hoek, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Kimberley, Krugersdorp, Nigel, Parow, Pietermaritzburg, Pinelands, Port Elizabeth, Pretoria, Pretoria North, Randfontein, Roodepoort-Maraiburg, Simonstown, Springs and Walmer, the Town Board Area of Malvern, Pinetown or Westville, the Local Board Area of Milnerton.

SECOND SCHEDULE.

INTERMEDIATE AND UNCONTROLLED AREAS MAXIMUM PRICES.

Area.	Maximum Price per Dozen.
	s. d.
1. Intermediate Areas*.....	3 1
2. Uncontrolled Areas†.....	2 11

* The Intermediate Areas consist of the following Municipal, Town Board or Village Management Board Areas: Alberton, Amantzimtoti, Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Bethlehem, Birchleigh, Carletonville, Doonside, Durbanville, Gordons Bay, Grahamstown, Ilfracombe, Illovo Beach, Irene, Isipingo, Kaalfontein, Karridene, Kempton Park, Kingwilliamstown, Kroonstad, Kuilsrivier, Lyttelton, Odendaalsrus, Olifantsfontein, Paarl, Pinedene, Potchefstroom, Scottburgh, Silverton, Stellenbosch, Somerset West, The Strand, Uitenhage, Umbogintwini, Umhloti Beach, Umgababa, Umhlanga Rocks, Umkomaas, Vanderbijl Park, Vereeniging, Verulam, Warner Beach, Welkom, Wellington and Winklespruit.

† The Uncontrolled Area represents the whole Union, excluding the Controlled Area and the Intermediate Areas.

★ No. 106.]

[11 January 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF FERTILIZERS.

terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby, throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the prices specified in the First and Second Schedules hereto respectively as the maximum prices at which the fertilizers and fertilizer mixtures specified therein may be sold by any person to any other person, the said prices to be free on rail, seller's station; provided that—

(a) for quantities of less than one ton but not less than 200 pounds the prices shall be proportionate to the prices per ton as specified in the said Schedules; and

(b) in gevalle waar genoemde kunsmis of kunsmismengsels vir herverkoop aangekoop is en uit die herverkoper se voorraad herverkoop word, die volgende by genoemde pryse gevoeg kan word:—

(i) drie pennies per 200 lb.; en

(ii) die spoorvrag en/of karweikoste wat werklik op die kunsmis en kunsmismengsels van die leweransier daarvan se stasie af na die pakhuis van die herverkoper betaal is;

met dien verstande verder dat wanneer genoemde kunsmis of kunsmismengsels op 'n ander wyse as vir kontant met bestelling verkoop word, die maksimum prys van die kunsmis of kunsmismengsels in die betrokke Bylae hiervan voorgeskryf, behoudens die bepaling van paragraaf (2) hiervan verhoog mag word met hoogstens 25 persent, op voorwaarde dat die verkoper aan die koper 'n minimum korting ooreenkomstig onderstaande skaal moet toestaan wanneer betaling binne die aangegewe tydperk geskied of aangebied word:—

As betaling geskied binne die volgende tydperke van die laaste dag van die maand waarin afsending plaasvind:—

	Minimum korting. Persent.
Een maand.....	17½
Twee maande.....	15
Drie maande.....	12½
Vier maande.....	10
Vyf maande.....	7½
Ses maande.....	5

2. Die verhoging waarvoor in die verdere voorbehoudsbepaling van paragraaf (1) hiervan voorsiening gemaak word, mag nie bygevoeg word nie tensy die verkoper aan die volgende voorwaardes voldoen:—

(i) „Kontant met bestelling”-verkope mag nie ten gunste van kredietverkope van die hand gewys word nie; en

(ii) wanneer die koper krediet verlang en dit aan hom toegestaan word, mag die verkoper geen voorwaarde stel dat betaling vir 'n minimum tydperk uitgestel moet word nie, of mag hy nie die koper se reg beperk om te eniger tyd voor die afloop van die ooreengekome krediet-tydperk te betaal en die voordeel van die betrokke korting te kry nie.

3. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing omvat—

„kontant met bestelling” kontant wat afbetaal of aangebied is voor afsending.

4. Die pryse wat in die Derde Bylae hiervan vermeld word, is die maksimum pryse waarteen anorganiese kunsmismengsels F. en G. deur 'n handelaar aan iemand wat nie 'n handelaar is nie, verkoop mag word in die verpakings wat aangegee word.

5. Die volgende Goewermentskennisgewings wat betrekking het op die maksimum pryse van kunsmis word hierby herroep, nl.—

No. 2317 van 7 September 1951.

No. 3279 van 28 Desember 1951.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die ingetrokke kennisgewings gekonsolideer word, en dat maksimum pryse vir F- en G-kunsmismengsels in verpakings van 5 lb., 10 lb., 20 lb. en 25 lb. ingestel word.

(b) where any such fertilizer or fertilizer mixture is purchased for resale and is resold from the reseller's stock, there may be added to the said prices—

(i) threepence per 200 lb.;

(ii) the railage and/or cartage actually paid on such fertilizer or fertilizer mixture from the station of the supplier thereof to the store of the reseller;

provided further that where any such fertilizer or fertilizer mixture is sold otherwise than for cash with order, the maximum price for such fertilizer or fertilizer mixture, as prescribed in the relevant Schedules hereto, may, subject to the provisions of paragraph (2) hereof, be increased by not more than 25 per cent. on condition that the seller shall allow the purchaser a minimum discount in accordance with the following scale upon payment being made or tendered within the period specified:—

If payment is made within the following periods, calculated from the last day of the month within which despatch is effected:—

	Minimum Discount. Per Cent.
One month.....	17½
Two months.....	15
Three months.....	12½
Four months.....	10
Five months.....	7½
Six months.....	5

2. Prescribe that the increase for which provision is made in the further proviso to paragraph (1) hereof may not be made unless the seller complies with the following conditions:—

(i) “Cash with order” sales shall not be refused in favour of credit sales; and

(ii) where the purchaser seeks credit and this is granted to him, the seller shall make no stipulation that payment shall be deferred for any minimum period or limiting the purchaser's right to make payment at any time prior to the expiration of the agreed period of credit and to obtain the benefit of the appropriate rebate.

3. Direct that for the purposes of this notice—

“cash with order” includes cash paid or tendered before despatch.

4. Fix the prices specified in the Third Schedule hereto as the maximum prices at which inorganic fertilizer mixtures F and G may be sold in the packings specified, by a dealer to a person who is not a dealer.

5. Withdraw the following Government Notices relating to the maximum prices of fertilizers, namely:—

No. 2317 of 7th September, 1951.

No. 3279 of 28th December, 1951.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to consolidate the withdrawn notices and to provide for maximum prices for 5-lb., 10-lb., 20-lb. and 25-lb. packings of F and G fertilizer mixtures.

EERSTE BYLAE.

Soort kunsmis.	Maksimum prys per 2,000 lb. (in sakke.)
	£ s. d.
Super- en rotsfosfaat, 4.1.....	11 10 6
Kaliumchloried.....	25 0 0
Ammoniumsulfaat.....	32 4 6
Nitramoncol.....	28 14 0

TWEEDE BYLAE.

Soort kunsmis.	Maksimum prys per ton. (Per 2,000 pond in sakke.)
	Organies. Ander.
	£ s. d. £ s. d.
A. 0.14.6.....	13 10 6
B. 2.12.6.....	15 8 6
C. 2.14.2.....	14 18 6
D. 3.13.3.....	16 6 0
E. 4.14.0.....	17 3 6
F. 4.10.6.....	17 6 0
G. 6.10.3.....	19 2 6
H. 8.10.0.....	20 19 0

Met dien verstande dat die pryse wat in hierdie Bylae aangegee word, in die geval van korrekte mengsels met sewe sjielings en ses pennies per ton (2,000 pond) verhoog kan word.

DERDE BYLAE.

Soort kunsmis.	Maksimum prys per verpakking van—
	5 lb. 10 lb. 20 lb. 25 lb.
	s. d. s. d. s. d. s. d.
F-mengsel.....	— — — 6 9
G-mengsel.....	2 6 4 9 7 4 7 10

★ No. 107.]

[11 Januarie 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN TABAK.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 1711 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Sigarette en Tabak) hierby—

- (1) deur in item 15 van afdeling 2 van die Tweede Bylae daarvan die volgende nuwe merk tabak in te voeg:—

Naam en beskrywing van tabak.	Maksimum pryse wanneer verkoop word uit oorspronklike houers van 10 lb. of minder.
	Per lb. Per ons.
	s. d. s. d.
Trek.....	4 3½ 1 1

- (2) deur in item 11 van afdeling 3 van die Tweede Bylae daarvan die volgende nuwe merk tabak in te voeg:—

Naam en beskrywing van tabak.	Soort verpakking.	Maksimum prys. Per 4 ons.
	½ lb.-pakkies	1 6
Trek.....		

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om maksimum kleinhandelverkooppryse vir Trek-tabak wat uit 10 lb.-houers verkoop word, asook vir dieselfde tabak in ½ lb.-pakkies, in te stel.

FIRST SCHEDULE.

Type of Fertilizer.	Maximum Price per 2,000 lb. (Bagged.)
	£ s. d.
Super and Raw Phosphate, 4.1.....	11 10 6
Muriate of Potash.....	25 0 0
Ammonium Sulphate.....	32 4 6
Nitramoncol.....	28 14 0

SECOND SCHEDULE.

Type of Fertilizer.	Maximum Price per Ton. (2,000 lb., Bagged.)
	Organic. Other.
	£ s. d. £ s. d.
A. 0.14.6.....	13 10 6
B. 2.12.6.....	15 8 6
C. 2.14.2.....	14 18 6
D. 3.13.3.....	16 6 0
E. 4.14.0.....	17 3 6
F. 4.10.6.....	17 6 0
G. 6.10.3.....	19 2 6
H. 8.10.0.....	20 19 0

Provided that in the case of granulated mixtures the prices specified in this Schedule may be increased by seven shillings and sixpence per ton (2,000 lb.).

THIRD SCHEDULE.

Type of Fertilizer.	Maximum Price per Packing of—
	5 lb. 10 lb. 20 lb. 25 lb.
	s. d. s. d. s. d. s. d.
F Mixture.....	— — — 6 9
G Mixture.....	2 6 4 9 7 4 7 10

★ No. 107.]

[11 January 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF TOBACCO.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1711 of the 20th July, 1950 (Maximum Prices of Cigarettes and Tobacco) by—

- (1) the insertion in item 15 of section 2 of the Second Schedule thereto of the following new brand of tobacco:—

Name or Description of Tobacco.	Maximum Prices when Sold from Original Containers of 10 lb. or Less.
	Per lb. Per oz.
	s. d. s. d.
Trek.....	4 3½ 1 1

- (2) the insertion in item 11 of section 3 of the Second Schedule thereto of the following new brand of tobacco:—

Name or Description of Tobacco.	Type of Packing.	Maximum Prices. Per 4 oz.
		s. d.
Trek.....	½-lb. packets	1 6

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to introduce maximum retail selling prices of Trek tobacco sold ex 10-lb. containers and for the same tobacco in ½-lb. packets.

Koop Unie-leningssertifikate
Buy Union Loan Certificates